

# Українська Православна Катедро Святої Софії

Saint Sophie  
Ukrainian Orthodox Cathedral



Cathédrale orthodoxe  
ukrainienne Sainte-Sophie

Церковна адреса/Church address: 6250, 12<sup>e</sup> avenue, Montréal (Québec) H1X 3A5  
вебсайт/church website: [www.stSophieMontreal.com](http://www.stSophieMontreal.com)

Настоятель парафії: Прот. о. Володимир Кушнір  
Parish Priest: Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir  
тел/home tel: 514.727.2236 моб/mob: 514.947.2235  
email: [kouchnir.volodymyr@gmail.com](mailto:kouchnir.volodymyr@gmail.com)

Голова парафіяльної ради- Симон Куклевський  
Parish Council President: Simon Kouklewsky  
тел/tel: 514. 983-3358 email: [kouklewsky@gmail.com](mailto:kouklewsky@gmail.com)

## ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ PARISH NEWSLETTER

*14-го квітня, 2019 April 14*

**ЩИРО ВИТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО БОЖОГО ХРАМУ  
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR CHURCH**

Багато з нас, залишили свою Батьківщину і поїхали в пошуках кращого життя. Опинившись тут на іміграції, ми шукаємо своєрідного оточення - місце літургійної молитви, спілкування з Богом та своїй традиції і культурі та знайомство із братами і сестрами в Христі. Таким місцем, є наша церковна парафія. Наші двері до нашого храму завжди відкриті для всіх, незалежно якою мовою ви спілкуєтеся, де народилися, з якої частини України приїхали. Крім української мови, о. Володимир володіє англійською і російською, якщо в цьому є необхідність. Якщо у вас виникнуть які-небудь запитання, зверніться до мене за номером 514 947-2235 або пишіть [kouchnir.volodymyr@gmail.com](mailto:kouchnir.volodymyr@gmail.com). ЗАПРОШУЄМО ВАС!!!

Many of us left our homeland and went in search of a better life. Coming here to Canada we are looking for a kind of environment: such as a place of prayer, communion with God, Ukrainian culture and tradition and communion with brothers and sisters in Christ. That is our PARISH CHURCH. The door of our temple is open to all, regardless of what language you speak or where you were born and which part of Ukraine you came from. In addition to the Ukrainian language, Father Volodymyr speak English and Russian, if it is necessary. If you have any questions, please contact me at 514 947-2235 or write [kouchnir.volodymyr@gmail.com](mailto:kouchnir.volodymyr@gmail.com). WE WELCOME YOU!!!

## РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕННЯ

*Свята Тайна Сповідь і Святе Причастя щонеділі від 9:00 - 10:00 год. ранку  
Серед тижня у великі свята від 9:00 - 9:30 год.ранку*

Неділя, 14-го квітня	5-та неділя Великого Посту . 17:00 Постова Пасія в парафії Покрови Божої Матері	Літургія 10:00 год. ран.
Середа, 17-го квітня	Літургія Раніш Освячених Дарів	Літургія 9:30 год. ран.
Субота, 20-го квітня	<b>ЛАЗАРЕВА СУБОТА</b> 17:00 Вечірне Богослуження (сорокоусти і посвячення верби)	Літургія 9:30 год. ран.
-		
Неділя, 21-го квітня	<b>КВІТНА НЕДІЛЯ .</b> Після Літургії Посвячення верби	Літургія 10:00 год. ран.

---

## SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEAST

*HOLY CONFESSION AND HOLY COMMUNION EVERY SUNDAY FROM 9:00-10:00 a.m  
DURING WEEKEND ON BIG HOLIDAY from 9:00-9:30 a.m*

Sunday, April 14	5 <sup>th</sup> Sunday of Great Lent <i>Commemorating of Mary of Egypt</i>	Liturgy at 10:00 a.m.
Wednesday, April 17	Liturgy of Presanctified Gifts	Liturgy at 9:30 a.m.
Saturday, April 20	Lazarus Saturday Vespers Service at 5:00 p.m followed by blessing of the willows and Sorokousty.	Liturgy at 10:00 a.m.
Sunday, April 21	<b>PALM SUNDAY</b> Entrance of our Lord into Jerusalem <b>After Divine Liturgy blessing of the Willows.</b>	Liturgy at 10:00 a.m.

### МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН:

Оксану Русин, Марусю Зимовець, Анну Ленько, Володимира Хоменко, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сегин, Олю Піно, Стефанія Шевчук, Мар'ян Онищук, Олекса Пачковський, Юлія Пушкар, Марусю і Адольфа Венгер, Данило і Антоніна Стечишин, Марія Залевська, Тарас Гукало, Теодосію Бавер, Николая Михайлюка, Олеся Волощук, Анна Грищков`ян, Марія Текела, Едвард Дорожовський, Валентина Гринишин, Павло Климчук, Юрій Прімак, Анна Зубенко, Анатолій Хриновський, Оксана Хан. Людмила Кочерга і Євген Підвисоцький.

### PRAYERS FOR HEALTH FOR MEMBERS WHO ARE ILL

Theodosia Bawer, Vera Buchak-Seguín, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Anatoli Chrenowski, Edward Dorozowsky, Anna Hryckowian, Valentyna Hrynshyn, Taras Hukalo, Paul Klymchuk, Ludmila Kocherha, Anna Lencko, Nickolai Michailuk, Mario Onyszchuk, Alex Pachkowsky, Jim Pidwysocky, Olga Pineau, George Primak, Julie Puszkar, Oksana Rusyn, Julie & Peter Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Adolphe & Marusia Wenger, Maria Zalewski, Tanya Zerebecky, Anna Zubenko, Marusia Zymowec.

## ПАРАФІЯЛЬНІ ОГОЛОШЕННЯ

**ДУХОВНА ЛЕКЦІЯ:** сьогодні, 14-го квітня, 2019 року в церковній залі. Початок о 12:30 год.по обіді. Промовець: Др. Петро Кондра. Тема: *“Релігія і наука”*.

**ОБІДНИЦЯ:** Обідниця в Українській Резиденції, 17-го квітня, 2019 р. о 19:00. Запрошуємо.

**ВЕЛИКОДНІЙ БАЗАР:** Цього року парафіяльний ВЕЛИКОДНІЙ БАЗАР відбудеться в суботу 20-го квітня, 2019 року з 11:00 год. ранку до 15:00. Зверніть увагу на час відкриття базару. Запрошуємо всіх, буде великий вибір українських виробів. вишиванки, сувеніри, смачна домашня їжа, паски, писанки, та багато іншого.

Можна придбати заморожені вареники (\$8.00 за дюжину) Попереднє замовлення пасок, голобців, борща - звертайтеся до слідувачих осіб:

\* до Марусі Венгер 514 252 9995 або Ольги Ковч 514 722- 1579 - замовлення пасок.

\* Ольга Ковч 514 722-1570 - замовлення борща і голобців. Приймаються замовлення до 17-го квітня. Можна замовити місце ( стіл \$25 для продажі своїх речей) . Звертайтеся до Євгенії Кіндрат 514 708-0527

**КОНСУЛЬТАТИВНИЙ КОМІТЕТ** - звертається до всіх парафіян і прихильників, щоб заповнили *“анкету”*, яка була вислана до всіх парафіян і прихильників. Будь ласка, заповніть і вишліть електронною поштою до Володимира Коленича (wkolanitch@videotron.ca) або принесіть до церкви і вкиньте в ящик, який висить при вході на стіні. Приймаються анкети до 12-го травня, 2019 р. Ваша відповідь важлива.

**ТАІНСТВО ПРИЧАСТЯ І СПОВІДІ** - Пригадую, що під час Великого Посту не залишайте сповідь на останню Вербну неділю Великого посту. Під час посту, по суботам служаться відправи, де можна приступити до Сповіді і Причастя за пів години до початку Літургії.

**СОРОКОУСТИ** - свічки можна придбати від старших братів Зенка Грицьков'яна або Володимира Остапчука.

## ЗАГАЛЬНІ ПОВІДОМЛЕННЯ ТА ІНФОРМАЦІЇ

**БІНГО ПИСАНКА ПОДЯКА:** Висловлюю подяку всім тим, які допомогли організувати Бінго, особливо жінкам які працювали на кухні, готували, обслуговували і подавали їжу: Ірині Герич, Галині Ваверчак, Олесі Грицьков'ян, Вірі Наливайко, Дженефер Кушнір і Джорджу Панчук, Адріані Жеребецькій за афішу та за чудові пасхальні (писанки) які були подаровані від - Наталії Заборської, Олі Ковч, Олесі Грицьков'ян, Ірини Герич та Софії Остапчук, та всім хто прийшов і підтримав нашу подію.

**ПОДЯКА:** церковна рада і особисто від себе висловлюємо щирю подяку Адріані Жеребецькій за її багаторічну працю (13 років) церковній раді, як кореспондентка секретарка, голова місійного комітету, фінансовий скарбник Оселі Святої Софії, а також, багато років приготувляла і висилала що-суботи церковний бюлетень до більше ніж 300 осіб та багато іншої праці вона виконувала. Ми сподіваємося, що вона надалі по змозі буде допомагати парафії використовуючи свій багатолітній досвід. Всім на на многії літа!!! Люба Пукас.

**ВІДВІДИНИ ХВОРИХ** - повідомляю наших парафіян, що СЕРЕДА є призначена для відвідування хворих в Будинках чи на дому. Якщо комусь відомо про перебування наших парафіян в лікарні прошу повідомте про це священика 514-947-2235.

**ЦЕРКОВНИЙ ХОР:** Репетиції хору що понеділка, о 19:00 год. в церковній залі. За додатовими інформаціями прошу звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!

**КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ** - просимо зверніться до Володимира Остапчука, якщо ви поміняли або плануєте міняти свою домашню чи поштову адресу (vostapchuk76@gmail.com)

**ПОЖЕРТВА НА ЦЕРКВУ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ -  
НАТИСНІТЬ:** [www.canadahelps.org](http://www.canadahelps.org). Дякуємо за ваші щирі пожертви.

-----  
**УКРАЇНСЬКЕ ПРАВОСЛАВНЕ  
БЛАГОЧИНІЯ МОНРЕАЛ-ОТТАВА:  
СПІЛЬНІ ПОСТОВІ ВІДПРАВИ 2019:**

**Неділя 14-го квітня**, 5:00 по пол. Церква Св. Покрови (2246 boul. Rosemont). Проповідь: о. Ігор Охримчук. Бесіда: Прот. Володимир Кушнір

**PARISH ANNOUNCEMENTS**

**ADULT MINISTRIES LECTURE SERIES** - Today, Sunday, April 14, 2019 at 12:30 in the church hall. Speaker: Dr. Peter Kondra. Theme: *Science & Religion*.

**THE SACRAMENT OF CONFESSION & COMMUNION** - Every effort has been made to schedule many services during Great Lent at which the Sacraments of Confession & Communion are served. Confession is heard every Sunday morning at 9:30 am or 30 minutes before any Liturgy during Great Lent.

**SOROKOUSTY CANDLES** are now available. Please see Zenon Hryckowian or Walter Ostapchuk if you would like to purchase one.

**ST. SOPHIE PARISH EASTER BAZAAR** - Our annual bazaar will take place on Saturday, April 20, 2019 from 11 a.m. to 3 p.m. Please note the change in time.

A large selection of Ukrainian items, embroideries & Easter eggs will be for sale as well as trinkets & treasures. Lunch & sweets can be purchased, as well as frozen varenyky (\$8 per dz.)

Pre-order your paskas, cabbage rolls and borscht today. Please contact:

- Mary Wenger at 514-252-9995 or Olga Kowcz at 514-722-1579 to order paskas;
- Olga Kowcz at 514-722-1579 to order borscht and cabbage rolls. Deadline to order is April 17<sup>th</sup>.

Tables will be available to rent for \$25 each. Please contact Eugenia Kindrat at 514-708-0527 to reserve.

**PRAYER BOOKS AVAILABLE FOR SALE** - \$20 each. Please see Zenon Hryckowian or Walter Ostapchuk if you would like to purchase one.

**SURVEY** - The Advisory Committee would like to remind everyone to please complete the survey and either mail it, bring to the assigned drop-off boxes in church or email it to Walter Kolanitch ([wkolanitch@videotron.ca](mailto:wkolanitch@videotron.ca)). Deadline to submit the survey is May 12, 2019. Your input is important.

## GENERAL ANNOUNCEMENTS AND INFORMATION

**Pysanka Bingo:** I would like to thank the many people who helped make the event such a success. Working in the kitchen, cooking, serving or donating food: Irena Gerych, Halina Waverchuck, Alice Hryckowian, Vera Nalywajko, Jennifer Kushnir and George Panciuk. The poster was designed by Adrianna Zerebecky and the beautiful Easter eggs (Pysanky) were donated by Natalia Zaborska, Mrs. Kowcz, Alice Hryckowian, Irena Gerych, and Mrs. Ostapchuk. And to all who came and supported our event, thank you. Luba Pukas

**EXPRESSION OF THANKS** - The Parish Council and the Parish Priest, Father Volodymyr Kouchnir in particular, express their sincere thanks to ADRIANNA ZEREBECKY for her valued and appreciative work during her 13 years on the Parish Council, as corresponding secretary, Chair of the Mission Committee, Treasurer of the Camp Committee, coordinating the Church Bulletin and ensuring the circulation through the internet, among other things. We believe that she will continue, to the best of her abilities, to be of service to our Parish, based on her experience and talent in whatever she undertook. Wishing her Blessed healthy and happy years ahead.

**VISITING SICK** - If you know of any parishioner who is ill and is being treated in the hospital or at home, or anyone in need of pastoral care, please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.

**CHURCH CHOIR** - Rehearsals are on Monday evenings at 7:00 pm in the church hall. New members are always welcome. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494.

**CONTACT INFORMATION UPDATE** - Please contact Walter Ostapchuk at [vostapchuk76@gmail.com](mailto:vostapchuk76@gmail.com) if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed.

**ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS** - can be made by visiting [www.canadahelps.org](http://www.canadahelps.org). *Thank you for your generosity.*

### OTTAWA-MONTREAL UKRAINIAN ORTHODOX DEANERY JOINT LENTEN SCHEDULE 2019

**Sunday, April 14** - 5:00 pm at St. Mary the Protectress Church (2246 blvd. Rosemont). Sermon: Fr. Ihor Okhrymchouk, Speaker: Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir

### THE ORTHODOX CLERGY ASSOCIATION OF QUEBEC: SUNDAY LENTEN VESPERS SERIES 2019:

“BUT WHO DO YOU SAY THAT I AM?” (Matthew 16:15)

#### **Fifth Sunday of Lent, April 14, 2019**

Église orthodoxe Saint-Benoit-de-Nursie, 2014, Saint-Urbain, Montreal H2X 3X8  
Pastor: P. Dragos Giulea. Speaker: Fr. Ihor Kutash

# Alfred Dallaire

# MEMORIA

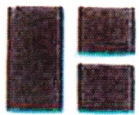
ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

514 277.7778

3254, rue Bellechasse,  
Montréal (Québec), H1X 1H8

1 866 277.7778  
[www.memoria.ca](http://www.memoria.ca)

На службі українській громаді більше 80 років  
LISTENING TO FAMILIES FOR MORE THAN 80 YEARS  
À L'ECOUTE DES FAMILLES DEPUIS PLUS DE 80 ANS



## TRETIAK HOLOWKA INC.

SOCIÉTÉ DE COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS  
CORPORATION OF CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS

Place Sherbrooke  
1010, rue Sherbrooke Ouest  
Bureau 400  
Montréal (Québec) H3A 2R7



## Desjardins

Caisse Ukrainienne

3250 Est rue Beaubien, Montreal, QC, H1X 3C9  
Tel.: (514) 727-9456 Fax.: (514) 727 5886  
[www.desjardins.com/caisseukrainienne](http://www.desjardins.com/caisseukrainienne)  
[www.ukrainiancaisse.com](http://www.ukrainiancaisse.com)



Українська • Français • English • Česka • Română • Polska • Русский



## PETRO CHOMA

NOTAIRE - NOTARY  
Conseiller Juridique  
Title Attorney

8780, avenue Henri-Julien, Montréal, Qc H2M 1M4  
Tél. : 514 858-0222 Téléc. : 514 858-0333 [petro@videotron.ca](mailto:petro@videotron.ca)

**RE/MAX** RE/MAX 3000 inc.

Всі операції з нерухомістю  
15 років успішної роботи



514 583-6212  
**ANNA KLYMCHUK**  
courtier immobilier agréé [www.annaklymchuk.com](http://www.annaklymchuk.com)



Real Estate Broker/Courtier Immobilier

## PETER RAWSKI.com

КУПІВЛЯ - ПРОДАЖ - ОЦІНКА

514.679.8578

[rawski@londonogroup.com](mailto:rawski@londonogroup.com)



GRUPE IMMOBILIER  
**LONDONO**  
REALTY GROUP INC.

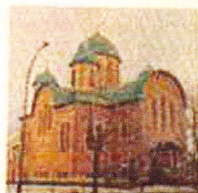


Cathédrale orthodoxe ukrainienne Sainte-Sophie  
Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

**George Panciuk**

Comité des orphelinats en Ukraine  
Ukrainian Orphanages Committee

6750 Ste-avenue  
Montréal Québec H1X 1A5  
514 892 1413  
[panciuk@outlook.com](mailto:panciuk@outlook.com)



[www.stsophiemontreal.com](http://www.stsophiemontreal.com)